

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
15 November 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия
Пункт 157 повестки дня
Финансирование Миссии Организации
Объединенных Наций по делам временной
администрации в Косово

Отчет об исполнении бюджета Миссии Организации
Объединенных Наций по делам временной
администрации в Косово за период с 1 июля 2015 года
по 30 июня 2016 года

Доклад Генерального секретаря

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	5
II. Выполнение мандата	5
A. Общая информация	5
B. Исполнение бюджета	6
C. Инициативы по поддержке Миссии	9
D. Партнерские отношения и координация со страновой группой	9
E. Таблицы бюджетных показателей, ориентированных на результаты	10
III. Исполнение бюджета	27
A. Финансовые ресурсы	27
B. Сводная информация о перераспределении ассигнований между группами	28
C. Структура ежемесячных расходов	29
D. Прочие поступления и корректировки	29
E. Стоимостный объем взносов, не учтенных в бюджете	30



IV.	Анализ разницы.	30
V.	Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее	33
VI.	Сводная информация о мерах, принятых во исполнение просьб и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, одобренных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 70/286	34

Резюме

Общие расходы Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) за период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года увязаны с задачей Миссии с помощью ряда таблиц бюджетных показателей по результатам в разбивке по следующим компонентам: основной компонент и компонент поддержки.

В течение отчетного периода операции МООНК оставались относительно стабильными в рамках ее общей цели, заключающейся в содействии укреплению стабильности в регионе Западных Балкан и созданию условий для мирной и нормальной жизни для всех жителей Косово.

МООНК продолжала выступать в качестве беспристрастного посредника благодаря ее нейтральной согласно ее статусу позиции; отслеживать ход урегулирования вопросов, касающихся примирения общин в Косово, способствовать такому урегулированию и представлять соответствующую отчетность; содействовать участию Косово в региональных и международных форумах; содействовать налаживанию диалога между Белградом и Приштиной и выполнять функции по оказанию поддержки в сфере обеспечения законности и правопорядка.

Объем расходов МООНК за отчетный период составил 39,3 млн. долл. США, что соответствует показателю освоения бюджетных средств в 98,2 процента (для сравнения: в период 2014/15 года объем расходов составил 39,6 млн. долл. США, а показатель освоения средств — 92,1 процента).

Образование неизрасходованного остатка средств в размере 0,7 млн. долл. США обусловлено главным образом сокращением на 3,7 млн. долл. США расходов по гражданскому персоналу, что в основном объясняется уменьшением потребностей в средствах, предназначенных для финансирования должностей международных и национальных сотрудников. Такое сокращение частично компенсировалось увеличением оперативных расходов на 3,1 млн. долл. США по сравнению с запланированными расходами, что объясняется главным образом увеличением расходов на помещения и объекты инфраструктуры и другие предметы снабжения, услуги и оборудование.

Показатели использования финансовых ресурсов

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2015 года — 30 июня 2016 года.)

Категория	Ассигнования	Расходы	Разница	
			Сумма	В процентах
Военный и полицейский персонал	673,2	510,9	162,3	24,1
Гражданский персонал	31 908,4	28 199,6	3 708,8	11,6
Оперативные расходы	7 449,4	10 594,3	(3 144,9)	(42,2)
Валовые потребности	40 031,0	39 304,8	726,2	1,8

Категория	Ассигнования	Расходы	Разница	
			Сумма	В процентах
Поступления по плану налогообложения персонала	3 760,8	3 537,8	223,0	5,9
Чистые потребности	36 270,2	35 766,9	503,3	1,4
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	—	—	—	—
Общий объем потребностей	40 031,0	39 304,8	726,2	1,8

Показатели использования людских ресурсов

Категория	Утвержденная численность ^a	Фактическая численность (средняя)	Показатель доли вакантных должностей (в процентах) ^b
Военные наблюдатели	8	8	—
Полиция Организации Объединенных Наций	8	8	—
Международный персонал	116	103	11,2
Национальный персонал	229	224	2,2
Добровольцы Организации Объединенных Наций	27	21	22,2

^a Максимальная утвержденная численность.

^b На основе ежемесячных показателей фактической и утвержденной численности.

I. Введение

1. Бюджет на содержание Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года, содержащийся в докладе Генерального секретаря от 16 января 2015 года (A/69/729), составил 41 442 400 долл. США брутто (37 503 900 долл. США нетто). В бюджете предусмотрены ассигнования для покрытия расходов на содержание 8 военных наблюдателей, 8 полицейских Организации Объединенных Наций, 115 международных сотрудников, 229 национальных сотрудников, включая 23 национальных сотрудника-специалиста, и 27 добровольцев Организации Объединенных Наций.

2. В своем докладе от 16 апреля 2015 года (A/69/839/Add.10, пункт 34) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал Генеральной Ассамблее ассигновать 41 505 200 долл. США брутто на содержание Миссии в период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года.

3. В своей резолюции 69/300 Генеральная Ассамблея ассигновала 40 031 000 долл. США брутто (36 270 200 долл. США нетто) на содержание Миссии в период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года. На всю указанную сумму государствам-членам начислены взносы.

II. Выполнение мандата

A. Общая информация

4. Мандат МООНК был определен Советом Безопасности в его резолюции 1244 (1999).

5. Миссии поручено оказывать содействие Совету Безопасности в достижении общей цели, заключающейся в создании условий для мирной и нормальной жизни всех жителей Косово и в обеспечении стабильности в западной части Балканского полуострова.

6. С учетом этой общей цели в течение отчетного периода Миссия содействовала реализации ряда достижений путем осуществления соответствующих основных мероприятий, указанных в нижеследующих таблицах показателей в разбивке по основному компоненту и компоненту поддержки, как это отражено в соответствующем бюджете.

7. В настоящем отчете проводится оценка фактического исполнения бюджета в сопоставлении с приведенными в бюджете на 2015/16 год таблицами бюджетных показателей, ориентированных на достижение результатов. В частности, в настоящем отчете об исполнении бюджета фактические показатели достижения результатов, т.е. фактический прогресс в реализации ожидаемых достижений за отчетный период, сопоставляются с запланированными показателями достижения результатов, а фактические показатели осуществления мероприятий сравниваются с запланированными.

В. Исполнение бюджета

8. В соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности и последующими докладами Генерального секретаря Совету Безопасности от 12 июня и 24 ноября 2008 года (S/2008/354 и S/2008/692) стратегическая цель Миссии по-прежнему заключалась в содействии укреплению мира, безопасности и стабильности в Косово и в регионе Западных Балкан. С этой целью МООНК продолжала: а) осуществлять наблюдение и представлять доклады по вопросам политики, безопасности, социального и экономического развития и содействия примирению между общинами в Косово; с) содействовать участию Косово в региональных и международных форумах; с) оказывать поддержку в налаживании при содействии Европейского союза диалога между Белградом и Приштиной по вопросам, вызывающим обеспокоенность в практическом плане, включая вопросы практического осуществления первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года и последующих соглашений, в том числе: i) пакета договоренностей от 25 августа 2015 года; ii) заключенного в июле 2011 года соглашения о документах, касающихся регистрации актов гражданского состояния; iii) меморандума о договоренности о взаимном признании системы автострахования ответственности перед третьими лицами; iv) соглашения об интеграции судебной системы; d) при этом предусматривается принятие своевременных мер для достижения прогресса в деле обеспечения возвращения беженцев, пропавших без вести лиц и культурного наследия; и e) оказание необходимой поддержки в сфере обеспечения законности и правопорядка, в частности содействие проведению мероприятий Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС).

9. В отношениях между Белградом и Приштиной удалось добиться политического прогресса путем возобновления политического диалога высокого уровня после формирования коалиционного правительства Косово в декабре 2014 года, чему способствовал пакет договоренностей от 25 августа 2015 года, включая: а) договоренность относительно создания ассоциации/сообщества муниципалитетов сербского большинства в Косово: общие принципы и основные элементы; b) совместный план действий в области телекоммуникаций; с) выводы, касающиеся осуществления энергосоглашения от 2013 года; d) свобода передвижения по мосту в Митровице. Региональное отделение в Митровице поддерживало связи с местными и международными заинтересованными сторонами в целях снижения напряженности и урегулирования вопросов, касающихся многоэтнических общин в муниципалитетах, расположенных в северной части Косово, включая общины, проживающие в районах к северу и югу от Митровицы. В целях содействия улучшению отношений между общинами МООНК постоянно взаимодействовала с представителями общин и принимала усилия по повышению доверия и укреплению взаимодействия путем содействия организации совещаний и проведению совместных мероприятий государственных учреждений и организаций гражданского общества из районов, расположенных к северу и югу от реки Ибар. Кроме того, были приняты 22 меры по укреплению доверия. Эти проекты позволили МООНК добиться расширения масштабов взаимодействия между местными общинами и государственными учреждениями, такими как полицейские службы и муници-

пальные органы и были направлены на содействие: а) развитию межмуниципального и межэтнического сотрудничества; б) оказанию базовых услуг на общинном уровне в интересах стимулирования сотрудничества и примирения между общинами; и с) решению экономических, социальных и культурных вопросов на местном уровне. Эти проекты в основном осуществлялись в тесной координации с Группой Организации Объединенных Наций по Косово.

10. МООНК также оказывала оперативную помощь, в том числе предоставляла специализированное оборудование, содействовала обеспечению законности и безопасности в Косово и оказывала поддержку в деле наращивания потенциала института омбудсмена в Косово, с тем чтобы активизировать процесс осуществления законодательства в соответствии с международными стандартами, касающимися отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. Эти мероприятия и проекты осуществлялись в тесном сотрудничестве с институциональными партнерами, включая Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), а также с неправительственными организациями и Советом Европы.

11. МООНК продолжала организовывать еженедельные региональные координационные совещания с участием представителей Европейского союза, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Сил для Косово (СДК), Группы Организации Объединенных Наций по Косово и ЕВЛЕКС с целью способствовать успешной реализации первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года.

12. Помимо этого, МООНК совместно с соответствующими властями в Белграде и Приштине занималась решением различных социально-экономических проблем, с которыми сталкиваются общины меньшинств, в том числе проблем, связанных с водоснабжением, канализацией, транспортным сообщением и обеспечением занятости. Кроме того, МООНК организовывала поездки в общины меньшинств в различных районах Косово в целях отслеживания обстановки в плане безопасности, а также положения дел с доступом к службам коммунального хозяйства, свободой передвижения и решением других смежных вопросов.

13. Миссия продолжала взаимодействовать с соответствующими заинтересованными сторонами и оказывать им поддержку и посреднические услуги при решении вопросов, связанных с охраной объектов культурного и религиозного наследия. Миссия продолжала оказывать содействие для укрепления функциональных связей между Сербской православной церковью и властями Косово, особенно в том, что касается урегулирования споров по поводу строительства в специальных охранных зонах.

14. Миссия также продолжала содействовать достижению прогресса и решению вопросов, связанных с возвращением внутренне перемещенных лиц, в сотрудничестве с международными и местными заинтересованными сторонами. Миссия организовывала поездки в различные пункты и коллективные центры для возвращающихся жителей и предоставляла собранную в ходе таких визитов информацию соответствующим заинтересованным сторонам. МООНК про-

должала участвовать в работе механизмов, предназначенных для выяснения судьбы пропавших без вести лиц, в качестве члена делегации Приштины в Рабочей группе по пропавшим без вести лицам, сотрудничая с ассоциациями семей в Белграде и Приштине. МООНК продолжала оказывать семьям пропавших без вести косовских сербов помощь в подаче заявлений на выплату финансовых пособий в соответствии с Законом о пропавших без вести лицах.

15. Кроме того, Миссия продолжала оказывать поддержку в осуществлении соглашения от 19 апреля 2013 года и пакета договоренностей от 25 августа 2015 года. В этой связи следует отметить, что руководство МООНК поддерживало регулярные контакты с должностными лицами из Белграда, Приштины и Митровицы в целях обсуждения вопросов, касающихся осуществления Соглашения. Помимо этого, МООНК продолжала на регулярной основе проводить совещания с участием представителей Европейского союза, Международной рабочей группы по правам человека, ОБСЕ и других заинтересованных сторон. МООНК предоставляла для этих совещаний аналитические рабочие материалы по особо значимым вопросам, включая вопросы, касающиеся ассоциации/сообщества муниципалитетов сербского большинства, имущественных споров и возвращения населения в районы муниципалитета Митровица и вокруг него, интеграции гражданских служащих, ранее финансировавшихся Белградом, в правовую систему Косово, и неурегулированных споров по поводу муниципальных границ. Кроме того, МООНК продолжала оказывать поддержку и содействие в проведении мероприятий ЕВЛЕКС, предусмотренных ее мандатом по обеспечению законности и правопорядка в Косово.

16. В отчетный период общий объем расходов был на 0,7 млн. долл. США меньше суммы, предусмотренной в утвержденном бюджете, что главным образом объясняется сокращением расходов по гражданскому персоналу. Что касается международного персонала, сокращение потребностей на 3,0 млн. долл. США было обусловлено главным образом более низким фактическим средним множителем корректива по месту службы, составлявшим 30,7 процента по сравнению с предусмотренным в бюджете множителем (45,1 процента), и более высокой средней долей вакантных должностей, составлявшей 11,2 процента по сравнению с 5-процентной заложенной в бюджет долей вакантных должностей. Что касается национального персонала, то сокращение потребностей на 0,6 млн. долл. США было обусловлено главным образом более низкой средней фактической заработной платой национальных сотрудников категории общего обслуживания. Такое сокращение частично компенсировалось увеличением оперативных расходов на 3,1 млн. долл. США по сравнению с запланированными расходами, которое было обусловлено главным образом увеличением расходов на помещения и объекты инфраструктуры и другие предметы снабжения, услуги и оборудование.

С. Инициативы по поддержке Миссии

17. Миссия реорганизовала структуру Отдела поддержки Миссии в соответствии с глобальной стратегией полевой поддержки и концепцией операций. Канцелярия начальника Административных служб была преобразована в Канцелярию заместителя начальника Отдела поддержки Миссии и на нее была возложена ответственность за выполнение функций по обеспечению оперативной координации и контроля качества совершаемых сделок. Канцелярия начальника Служб технической поддержки была преобразована в Канцелярию начальника Службы снабжения и обслуживания и на нее была возложена ответственность за выполнение функций Миссии по обеспечению снабжения и обслуживания.

18. В результате перевода штаб-квартиры Миссии в современное, энергоэффективное здание с улучшенной изоляцией и более эффективной системой кондиционирования воздуха и отопления с использованием сжиженного газа Миссия обеспечила экономию средств на покрытие оперативных расходов на сумму 348 400 долл. США. При этом частично возросли расходы на аренду. Миссии также удалось добиться существенного снижения выбросов в эквиваленте углекислого газа (888 191 кг двуокиси углерода) за счет сокращения потребления топлива и электроэнергии. МООНК сократила потребление энергии на 42 процента по сравнению с фактическим потреблением энергии в 2014/15 году благодаря закупке энергоэффективного электронного оборудования и осветительных приборов, надлежащего технического обслуживания помещений Миссии и установке светочувствительных датчиков и датчиков движения.

19. Добиваясь достижения цели, заключающейся в смягчении экологических последствий оперативной деятельности, Миссия создала также доступные пункты сбора и удаления вторичного сырья. Кроме того, Миссия установила один сепаратор для воды и нефти перед пунктом снабжения горючим в штаб-квартиры в Приштине, что позволило снизить степень загрязнения водопроводной системы. Две установки по очистке сточных вод, находящиеся в штаб-квартире в Приштине и в региональном отделении в Митровице, работали в соответствии с международными и национальными нормами и руководящими принципами Департамента операций по поддержанию мира и Департамента полевой поддержки.

Д. Партнерские связи и координация работы страновой группы

20. ОБСЕ, ЕВЛЕКС и СДК продолжали выполнять свои функции в рамках резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Они регулярно обменивались с МООНК информацией, особенно касающейся событий в области политики и сфере безопасности, координировали проводимую работу и разрабатывали общие подходы по вопросам, касающимся поддержания мира, обеспечения правопорядка и стабильной обстановки на местах.

21. МООНК продолжала оказывать содействие деятельности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных

Наций (ФАО), Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) и Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) в соответствии с меморандумом о взаимопонимании, подписанном между МООНК и соответствующими организациями. Кроме того, Миссия сотрудничала с Группой Организации Объединенных Наций по Косово в таких областях, как ситуационный анализ, планирование и реализация общей стратегии. МООНК продолжала совместную работу с Группой Организации Объединенных Наций по Косово в целях разработки новой комплексной стратегии оценки для замены стратегических рамок на 2012–2014 годы, срок действия которых истек в декабре 2014 года. 3–5 июня 2016 года Миссия организовала выездное совещание, в ходе которого она провела углубленный анализ своей деятельности, определила стратегические приоритеты и разработала план действий с учетом реальных проблем и трудностей. МООНК и Группа Организации Объединенных Наций по Косово приняли в этой связи меры по пересмотру основных процедур планирования, в том числе комплексных стратегических рамок. Одновременно с этим МООНК и Группа Организации Объединенных Наций по Косово продолжали совместную работу, направленную на достижение целей, изложенных в общем плане развития и стратегических рамках, с учетом их сохраняющейся актуальности.

Е. Таблицы бюджетных показателей, ориентированных на результаты

Компонент 1: основной компонент

22. В течение отчетного периода основной компонент Миссии сосредоточивал свои усилия на продвижении вперед процесса примирения и обеспечении мирной интеграции всех общин в Косово, особенно в северных муниципалитетах. Он отслеживал сложившуюся ситуацию в политической области, а также положение дел в сфере безопасности и события в жизни общин, влияющие на межэтнические отношения и стабильность в Косово и в регионе, представлял информацию по этим вопросам МООНК, действуя в тесной координации с другими международными субъектами в Косово, и продолжал оказывать поддержку проводимому при содействии Европейского союза диалогу между Белградом и Приштиной, а также осуществлению первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года и пакета соглашений от августа 2015 года.

23. МООНК облегчала и поощряла контакты между косовско-сербскими и косовско-албанскими общинами в районах к северу и югу от реки Ибар, а также между северными муниципалитетами, СДК и ЕВЛЕКС. Миссия продолжала содействовать налаживанию взаимодействия между общинами в северной части Косово для обеспечения справедливого оказания государственных услуг обеим общинам. МООНК поддерживала контакты с должностными лицами в Белграде и Приштине и другими международными субъектами в интересах предупреждения и урегулирования конфликтов, достижения общего понимания и разработки общих подходов в вопросах, касающихся ситуации на местах.

Ожидаемое достижение 1.1: прогресс в обеспечении примирения и интеграции всех общин в Косово

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
1.1.1 Сокращение числа инцидентов, затрагивающих общины меньшинств (2013/14 год: 359; 2014/15 год: 503; 2015/16 год: 430)	Поступили сообщения о 468 инцидентах, затрагивающих общины меньшинств. Увеличение числа зарегистрированных инцидентов по сравнению с прогнозировавшимися числом объясняется главным образом более тесным сотрудничеством с другими международными партнерами в области сбора и анализа данных. Число зарегистрированных инцидентов сократилось по сравнению с предыдущим годом (в 2014/15 году было зарегистрировано 503 инцидента)
1.1.2 Увеличение числа заявлений, поданных косовскими сербами в судебные органы Косово (2013/14 год: 0; 2014/15 год: 10; 2015/16 год: 12)	Судебный совет Косово не представил никаких данных, поскольку интеграция косовских сербов — сотрудников судебных органов, предусмотренная в рамках соответствующего соглашения, заключенного при содействии Европейского союза, пока еще не осуществлена
<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено) Замечания</i>
Урегулирование проблем, затрагивающих общины, возвращающихся жителей и культурное наследие на всей территории Косово, путем оказания содействия и проведения ежедневных совещаний с представителями местных и центральных органов власти, гражданского общества и ключевыми мандатариями специальных процедур	Выполнено Проведены совещания с участием представителей местных и центральных органов власти, гражданского общества и основных заинтересованных сторон в целях решения проблем, затрагивающих общины, возвращающихся жителей и культурное наследие на всей территории Косово. Благодаря оказанному содействию были решены практические проблемы, затрагивающие общины меньшинств, в том числе были урегулированы проблемы доступа к государственным услугам и проблемы, касающиеся процесса возвращения жителей. В результате соответствующие муниципалитеты приняли меры для решения общинных вопросов, в том числе проблемы питьевой воды в селах Хоче-е-Мадхе/Велика-Хоча, расположенных в муниципалитете Раховец/Ораховац, и муниципальные руководители в Пее/Пече приняли меры для урегулирования проблемы незаконного строительства в специальной охранной зоне вблизи резиденции патриарха
Проверка фактического числа возвратившихся лиц, их бытовых условий и безопасности путем организации ежеквартальных поездок в 25 определенных мест возвращения жителей/деревень и посещение внут-	25 Количество мест возвращения жителей/сел, которые были посещены в целях проверки числа возвращающихся лиц, условий их жизни и сложившейся ситуации в области безопасности. В течение отчетного периода общее число прове-

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Замечания
ренне перемещенных лиц в 10 определенных пунктах сбора		ренных возвратившихся жителей составило 1103 физических лица, которые являются членами 367 семей. Согласно сообщениям, был обеспечен доступ к системе государственного обслуживания; однако трудности, связанные с обеспечением доступа к школьному образованию, были отмечены в 13 деревнях. Акты вандализма, согласно сообщениям, являются главной проблемой в области безопасности
		10 Сотрудники МООНК посетили центры сбора переселенцев, в которых по состоянию на конец отчетного периода проживала 141 внутренне перемещенная семья в составе 279 человек
Участие в еженедельных совещаниях с ЕВЛЕКС и СДК для обсуждения политических событий и подвижек в плане безопасности на севере Косово и проведение ежедневных брифингов с участием должностных лиц северных муниципалитетов по вопросам, касающимся примирения и сотрудничества между всеми общинами		304 Сотрудники МООНК выполняли функции председателя на еженедельных совещаниях с участием представителей ЕВЛЕКС и СДК в северной части Косово или принимали в них участие в иной форме. На этих заседаниях особое внимание уделялось политическим событиям и подвижкам в плане безопасности в северной части Косово. Региональное отделение в Митровице, действуя через свои муниципальные отделения и региональные группы, организовало 87 брифингов по вопросам примирения и сотрудничества между всеми общинами с участием должностных лиц северных муниципалитетов и 255 ежедневных совещаний с участием представителей СДК
Выполнение функций сопредседателя на ежемесячных совещаниях Международной контактной группы по правам человека совместно с отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Косово и участие совместно с различными международными/региональными сторонами в ежемесячных совещаниях ее подгрупп с уделением особого внимания инцидентам в области безопасности, сказывающимся на общинах, не составляющих большинства, и имущественных правах	Не выполнено	Работа Международной контактной группы по правам человека была прекращена, и взамен этой группы была учреждена Международная рабочая группа по правам человека, которая работает под председательством МООНК. Международная рабочая группа по правам человека провела четыре совещания, на которых основное внимание уделялось оказанию поддержки Косовскому институту уполномоченного по правам человека и были вынесены конкретные рекомендации, которые будут представлены на рассмотрение Отделу по вопросам надлежащего управления для разработки стратегии в области прав человека в Косово (2016–2020 годы). Рабочая группа также сотрудничала с Международным

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Замечания
Подготовка и представление при необходимости по меньшей мере 3 ответов правозащитным органам Организации Объединенных Наций и европейским правозащитным органам, включая анализ и проверку материалов, предоставленных косовскими властями, Группой Организации Объединенных Наций по Косово, ОБСЕ и другими заинтересованными сторонами		комитетом Красного Креста (МККК) по вопросам, касающимся пропавших без вести лиц
Рассмотрение примерно 40 остающихся дел и всех нерешенных вопросов, находящихся на рассмотрении Консультативной группы по правам человека, включая подготовку окончательного доклада Группы и сдачу в архив и окончательное закрытие всех дел, связанных с рассмотрением 527 жалоб, с тем чтобы завершить выполнение мандата Группы	3 Доклады в форме ответов правозащитным механизмам Организации Объединенных Наций и европейским правозащитным механизмам были подготовлены и представлены в координации с соответствующими партнерами: а) Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям; б) Специальному докладчику по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень; и с) Европейскому комитету по предупреждению пыток Совета Европы	
Содействие в оказании косовским сербам услуг по регистрации актов гражданского состояния косовскими властями путем проведения ежеквартальных совещаний с косовскими властями и ЕВЛЕКС для обеспечения постоянного принятия решений по делам, по которым проходят представители общин меньшинств	56 Обработка дел, включая подготовку 21 заключения по существу рассматриваемых дел и закрытие в этой связи всех остающихся дел, находящихся на рассмотрении Консультативной группы по правам человека. Группа также опубликовал свой заключительный доклад. МООНК представила Группе 35 ответов, включая 6 комментариев по существу рассматриваемых дел и 29 решений Специального представителя Генерального секретаря	
Консультирование в ходе 6 совещаний Группы по вопросам безопасности и гендерным вопросам и 6 совещаний ее подгруппы по борьбе с гендерным насилием в сотрудничестве со Структурой Организации Объединенных наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), ПРООН, ОБСЕ, ЕВЛЕКС, косовскими властями и организациями гражданского общества в целях содействия учету гендерной проблематики	4 Количество совещаний, проведенных с участием представителей министерства внутренних дел и ЕВЛЕКС в целях обсуждения вопросов, касающихся общины косовских сербов. МООНК содействовала получению муниципальными властями косовских сербов книг регистрации актов гражданского состояния от властей Косово 9 Были проведены совещания, включая 3 совещания Группы по вопросам безопасности и гендерным вопросам и 6 совещаний ее подгруппы по борьбе с гендерным насилием. Кроме того, МООНК участвовала в работе других форумов, на которых члены группы по безопасности и гендерным вопросам проводили регулярные совещания, в том числе принимала участие в работе 2 совещаний Группы Организации Объединенных Наций по гендерным вопросам	

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)</i>	<i>Замечания</i>
Представление Совету Безопасности ежеквартальных докладов обо всех соответствующих событиях в Косово	4	Доклады, подготовленные Советом Безопасности в координации с Группой Организации Объединенных Наций по Косово и ЕВЛЕКС и охватывающие все соответствующие события в Косово
Осуществление 20 проектов по укреплению доверия	22	Были осуществлены проекты по укреплению доверия на всей территории Косово в целях развития сотрудничества, укрепления доверия и обеспечения примирения между общинами. В рамках этих проектов рассматривались, в частности вопросы, касающиеся интеграции и взаимодействия, молодежи, культуры, гендерных аспектов, межрелигиозного и межэтнического диалога, что является межсекторальной темой. В связи с более низкими, чем планировалось, расходами на осуществление некоторых из этих проектов представилось возможным осуществить 2 дополнительных проекта
Подготовка и обновление материалов средств массовой информации и сводок новостей для информирования и повышения осведомленности о событиях и проблемах, касающихся, в частности, свободы передвижения, права на возвращение, защиты общин меньшинств, политических событий и процессов, межобщинного диалога, миростроительства, вопросов безопасности и прав человека, включая подготовку 10 пресс-релизов, заявлений и интервью с представителями средств массовой информации по ключевым видам деятельности Миссии; трансляция 24 часа в сутки, 7 дней в неделю в сотрудничестве с Группой Организации Объединенных Наций по Косово радиопрограмм на албанском, сербском и английском языках, посвященных целям и деятельности Организации Объединенных Наций в Косово, на местном уровне по радиосети МООНК («Офелия УКВ») и во всем мире по Радио Организации Объединенных Наций; трансляция в дополнение к программам Организации Объединенных Наций ежедневных сводок новостей по радио «Офелия УКВ» в партнерстве с радио-	Выполнено	МООНК подготовила 50 сводок новостей, 13 пресс-релизов, 1 интервью со Специальным представителем Генерального секретаря и различные информационные сообщения о деятельности МООНК в поддержку общин меньшинств, межэтнических отношений, в том числе организовала ознакомительную встречу Специального представителя Генерального секретаря с косовскими должностными лицами и представителями муниципалитета Митровицы и встречи с представителями правительства в Белграде. Кроме того, МООНК подготовила 7 радиопрограмм, каждая из которых транслировалась на албанском, английском и сербском языках. Обсуждаемые темы касались защиты меньшинств, миростроительства и прав человека. Радиостанция «Офелия УКВ» в партнерстве с радиостанциями «Свободная Европа» и «Немецкая волна» 7 дней в неделю осуществляла круглосуточную трансляцию ежедневных информационных бюллетеней на албанском, английском и сербском языках. Кроме того, МООНК продолжала отслеживать сообщения в средствах массовой информации 6 дней в неделю. Веб-сайты Миссии в Интернете и социальных сетях обновляются на

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)</i>	<i>Замечания</i>
станциями «Свободная Европа» и «Немецкая волна»; отслеживание сообщений средств массовой информации 6 дней в неделю, а также регулярные обновления на веб-сайте и в социальных сетях и поддержание контактов со средствами массовой информации		регулярной основе и пополняются очерками, касающимися информационно-пропагандистской деятельности Миссии, и на этих веб-сайтах в том числе размещаются фотоматериалы

Ожидаемое достижение 1.2: прогресс в деле укрепления сотрудничества и налаживания диалога Приштины с Белградом и региональными организациями

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
1.2.1 Увеличение числа косовских сербов среди государственных служащих, включая сотрудников полиции и судебных работников, переведенных из параллельных организаций в косовские учреждения в соответствии с заключенными политическими соглашениями (2013/14 год: 280; 2014/15 год: 373; 2015/16 год: 400)	Выполнено. В общей сложности 443 бывших члена Корпуса гражданской обороны были интегрированы в косовские учреждения в соответствии с руководящими принципами, разработанными в ходе диалога, организованного при содействии Европейского союза, в частности первым соглашением о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года. Кроме того, 32 бывших административных сотрудника Министерства внутренних дел Сербии были интегрированы в косовские институты
1.2.2 Увеличение общего числа представителей косовских сербов среди избранных и назначенных должностных лиц в косовских органах власти на центральном и местном уровнях (2013/14 год: 130; 2014/15 год: 150; 2015/16 год: 160)	В течение отчетного периода один косовский серб был назначен на должность заместителя мэра в муниципалитете Звекан/Звечан в сентябре 2015 года и один косовский серб был назначен на должность сотрудника по вопросам гендерного равенства в муниципалитете Лепосавич/Лепосавик в июне 2016 года

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)</i>	<i>Замечания</i>
Консультирование и оказание поддержки в процессе политического и технического диалога, проводимого при содействии Европейского союза, и достижения договоренностей между Белградом и Приштиной, включая оказание помощи в проведении совещаний путем предоставления информации о накопленном Миссией опыте и задействования ее экспертного потенциала	Выполнено	Миссия оказывала консультационную помощь и поддержку в процессе диалога, проводимого при содействии Европейского союза посредством: а) организации 74 совещаний с участием представителей дипломатического корпуса в Приштине, Белграде, Нью-Йорке и Вашингтоне, округ Колумбия; б) организации 107 совещаний с участием учреждений Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон; и с) организации 10 совещаний с участием

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Замечания
Консультирование по всем предусмотренным мандатом вопросам путем проведения 50 совещаний высокого уровня с участием старших руководителей МООНК и должностных лиц в Приштине и Белграде		представителей Организации Североатлантического договора (НАТО) и СДК 23 Были проведены совещания высокого уровня с участием старших руководителей МООНК и должностных лиц в Приштине и Белграде. Тринадцать совещаний высокого уровня были проведены в Приштине, а в Белграде было проведено 10 совещаний с участием старших должностных лиц. Эти совещания предоставили возможность обменяться информацией и мнениями и представить рекомендации по вопросам, касающимся мира и стабильности и поощрения прав человека. Кроме того, в ходе совещаний с участниками диалога, проводимого при содействии Европейского союза, МООНК представила рекомендации относительно возможных решений проблем, обсуждавшихся в контексте диалога как на политическом уровне, так и в рамках технических рабочих групп
Оказание содействия посредством участия в заседаниях или иного участия примерно в 13 различных случаях в связи с: i) процессами принятия решений в рамках многосторонних соглашений, подписанных МООНК от имени Косово, таких как Центральноевропейское соглашение о свободной торговле, Договор о создании энергетического сообщества и Соглашение об основной региональной транспортной сети (Наблюдательный комитет по транспорту в Юго-Восточной Европе) и едином европейском авиационном пространстве; ii) участие косовских институтов в международных форумах/совещаниях, не охваченных договоренностями о региональном представительстве и сотрудничестве, достигнутыми в рамках проводимого под руководством Европейского союза диалога; и iii) участие косовских учреждений в региональных и других форумах/совещаниях, не охваченных «договоренностями о региональном представительстве и сотрудничестве», достигнутыми в рамках диалога, проводимого	Выполнено	МООНК содействовала участию Косово в международных форумах в 36 случаях, в том числе на основе сотрудничества с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, включая Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, ПРООН, Структуру «ООН-женщины» и ЮНОПС, принимая участие в совещаниях совместно с представителями косовских учреждений или принимая такие меры, как направление писем об одобрении или поддержке программ технической помощи ФАО, ЮНИСЕФ, ЮНЕСКО и Всемирной метеорологической организации МООНК приняла участие в 5 совещаниях, связанных с процессами принятия решений в рамках многосторонних международных соглашений, подписанных МООНК от имени Косово, в том числе: а) 2 заседаниях Комитета по набору в целях найма директора Секретариата Центральноевропейского соглашения о свободной торговле, которые состоялись в Бельгии; б) 1 заседании пятого форума по вопросам международного сотрудничества, организованного Европей-

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Замечания
при содействии Европейского союза		ским агентством авиационной безопасности, состоявшемся в Гонконге, Китай; с) 1 заседании Специального объединенного комитета по вопросам, касающимся соглашения о свободной торговле в Центральной Европе, которое состоялось в Республике Молдова; и d) 1 заседании Специального объединенного комитета по вопросам, касающимся Соглашения о свободной торговле в Центральной Европе, которое состоялось в Черногории. Кроме того, МООНК содействовала участию косовских учреждений в работе 31 других региональных и международных форумов и совещаний
Содействие проведению диалога между Белградом и Приштиной по проблеме пропавших без вести лиц, в том числе посредством участия в специальных заседаниях Рабочей группы по пропавшим без вести лицам и поддержания еженедельных контактов с Косовской комиссией по делам пропавших без вести лиц, Комиссией правительства Сербии по делам пропавших без вести лиц и Международным комитетом Красного Креста (МККК)	Выполнено	МООНК приняла участие в 4 специальных совещаниях рабочей группы Косовской комиссии по делам пропавших без вести лиц, 13 еженедельных координационных совещаниях с Косовской комиссией по делам пропавших без вести лиц и Комиссией правительства Сербии по делам пропавших без вести лиц и 8 регулярных встречах с представителями ассоциаций семей пропавших без вести косовских албанцев и косовских сербов и 5 совещаниях с международными организациями по вопросам, касающимся пропавших без вести лиц Кроме того, МООНК содействовала участию Косовской комиссии по делам пропавших без вести лиц в работе сессии Совета по правам человека в Женеве и участвовала в работе 42-го открытого совещания Рабочей группы по пропавшим без вести лицам в Белграде в качестве члена делегации Приштины Кроме того, МООНК участвовала в ежегодном выездном совещании по вопросу о пропавших без вести лицах, организованном МККК в Черногории, и в 2 поездках в Сербию для проведения оценки на местах и организации презентации, на которой также присутствовали члены Рабочей группы по пропавшим без вести лицам

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Замечания
Обработка и подготовка документации и правовых документов по просьбам об оказании взаимной правовой помощи согласно применимым нормам международного права, положениям местного законодательства и двусторонним соглашениям с другими правительствами, поступивших от властей Косово, государств-членов, не признающих Косово в качестве независимого государства, и/или ЕВЛЕКС	Выполнено	МООНК получила и рассмотрела 9 просьб об оказании взаимной правовой помощи, с которыми обратилась Сербия, и издала 53 международных уведомления о розыске. В соглашении, заключенном 12 августа 2011 года между ЕВЛЕКС и Сербией, рассматривается вопрос об оказании взаимной правовой помощи. При этом, несмотря на наличие этого соглашения, МООНК продолжает получать единичные просьбы от сербских судов, которые не знакомы с положениями соглашения
Подготовка и заключение, предположительно, 3 соглашений между МООНК и контингентами СДК по передаче помещений/лагерей СДК, находящихся в общественной или государственной собственности		0 Соглашения о передаче лагерей между МООНК и СДК были заключены в отчетный период, хотя МООНК провела 10 совещаний с юрисконсультами СДК в связи с планируемой передачей лагерей. МООНК по-прежнему ожидает рекомендаций СДК по вопросу о возможной дате заключения соглашений о передаче помещений/лагерей
Участие приблизительно в 5 судебных слушаниях и предоставление ответов приблизительно на 20 заявлений, относящихся к искам и делам о деятельности, связанной с косовским траст-агентством, которые были получены из Специальной палаты и муниципальных судов в течение бюджетного периода		5 МООНК получила от Специальной палаты Верховного суда Косово представления по вопросам, касающимся косовского траст-агентства 2 МООНК направила в Специальную палату Верховного суда Косово представления по вопросам, касающимся косовского траст-агентства. Специальная камера не вызывала МООНК для участия в каких-либо слушаниях в суде
Обработка порядка 1200 просьб жителей Косово, стран, не признающих Косово в качестве независимого государства, и отделений связи об удостоверении подлинности и заверении МООНК документов, в частности косовских записей актов гражданского состояния, пенсионных удостоверений и документов, выданных учебными заведениями, которые должны использоваться в странах, не признающих Косово в качестве независимого государства	1 950	Просьбы, поступившие от постоянно проживающих в Косово лиц, о подтверждении подлинности и заверении записей актов гражданского состояния, пенсионных удостоверений и документов, выданных учебными заведениями, были удовлетворены. После принятия Европейским судом по правам человека в сентябре 2012 года решения по делу «Грудич против Сербии», предусматривавшего выплату сербских пенсий двум бывшим жителям Косово, чьи государственные пенсии по инвалидности были отменены сербскими властями в 1999 году, МООНК столкнулась с резким увеличением числа индивидуальных просьб о подтверждении пенсионных документов, поступавших от лиц, постоянно проживающих в Косово.

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Замечания
Обработка и подготовка в соответствии с применимыми правовыми нормами документации в связи с просьбами о выдаче уведомлений о международном розыске — так называемых «красных уведомлений» Международной организации уголовной полиции (Интерпол) — и обработка или передача порядка 1500 дел по линии Интерпол (международные преступления и угон автомобилей) для проведения расследования соответствующими субъектами в Косово	38	Были выданы «красные уведомления» Интерпол и были обработаны 2423 дела. В результате обращения государств — членов Интерпола с просьбами об экстрадиции МООНК содействовала экстрадиции 2 лиц из Косово в Бельгию. Кроме того, МООНК содействовала экстрадиции 15 лиц из зарубежных стран в Косово

Компонент 2: поддержка

24. Миссия успешно обеспечивала эффективное и действенное материально-техническое, административное и техническое обслуживание и оказывала услуги в области безопасности в порядке выполнения своего мандата посредством осуществления соответствующих мероприятий. Поддержка оказывалась восемью офицерам военной связи Миссии и восемью полицейским Организации Объединенных Наций и гражданскому кадровому компоненту, включающему 103 международных сотрудника, 224 национальных сотрудников и 21 добровольца Организации Объединенных Наций.

25. В отчетный период основными приоритетными направлениями деятельности являлись улучшение управления имуществом и оказания информационно-технических услуг, таких как интеграция централизованных приложений с Глобальным центром обслуживания и успешное внедрение дополнительного модуля 1 системы «Умоджа» для кластера 4.

26. Запланированные в бюджете на 2015/16 год инициативы по повышению эффективности были в основном осуществлены. В результате перевода главного штаба в новые помещения значительно сократились эксплуатационные и коммунальные расходы.

Ожидаемое достижение 2.1: повышение эффективности и результативности предоставления услуг, управления процессом снабжения, административной поддержки и поддержки Миссии в плане обеспечения безопасности

Запланированные показатели достижения результатов	Фактические показатели достижения результатов
2.1.1 Улучшение управления имуществом путем а) представления точной и достоверной финансовой отчетности по активам; б) полной физической проверки активов и их уценки на конец декабря 2015 года;	Выполнено. Эффективность системы управления имуществом повышена за счет: а) представления точной и надежной финансовой отчетности по активам;

Запланированные показатели достижения результатов	Фактические показатели достижения результатов
с) полной выверки расхождений в учетных данных по имуществу длительного пользования; d) эффективного и действенного процесса списания и утилизации: списание не более 10 процентов средств в течение срока свыше 12 месяцев и установление срока не более чем в 42 дня на постатейное оформление	b) полной физической проверки активов и их уценки по состоянию на 31 марта 2016 года; с) полной выверки расхождений в учетных данных по имуществу длительного пользования; d) отсутствия случаев списания средств в течение срока свыше 12 месяцев и установления срока не более чем в 42 дня на постатейное оформление
2.1.2 Прогресс во внедрении системы «Умоджа»	Выполнено. Дополнительный модуль 1 системы «Умоджа» для кластера 4 был успешно внедрен 9 ноября 2015 года. Подготовка к внедрению кластера 5 началась в феврале 2016 года
2.1.3 Совершенствование информационно-коммуникационного обслуживания, включая сокращение срока модернизации/обновления программного обеспечения и повышение безопасности сети и интеграции централизованных приложений с Глобальным центром обслуживания	Выполнено. Были внесены усовершенствования в процесс предоставления услуг, в частности было улучшено время реагирования за счет модернизации интернет-канала, сокращено время и/или полностью устранены простои во время модернизации или технического обслуживания различных модулей услуг и интегрированы услуги, которые размещаются на сервере Глобального центра обслуживания

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
-----------------------------	---	------------

Повышение качества обслуживания

Поддержка второго этапа внедрения системы «Умоджа», в том числе интеграция функций, связанных с людскими ресурсами	Выполнено МООНК оказывала поддержку, в том числе посредством: a) мобилизации ресурсов, развертывания на местах и формирования групп специалистов по рабочим процессам на местах, специалистов по очистке и сбору данных, специалистов по проверке данных, координаторов связи, координаторов по вопросам управления, координаторов по учебной подготовке и координаторов служб технической поддержки; b) проведения в феврале 2016 года анализа функционирования в реальных условиях модели оперативной деятельности Миссии для группы по проекту системы «Умоджа»; c) успешного осуществления деятельности по подготовке данных, включая очистку данных, сбор данных вручную, имитацию циклов и местные структурные обследования;
---	---

Запланированные мероприятия	Завершённые мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
		d) проведения: i) проверки режима доступа международных сотрудников; ii) учебных занятий для всех пользователей дополнительного модуля 1 системы «Умоджа», включая распределение участников по учебным курсам, учебную подготовку специалистов по рабочим процессам на местах, завершение компьютерных учебных курсов и обучение под руководством инструкторов; и iii) сетевых учебных занятий для транзакционных пользователей, в том числе по таким учебным модулям, как людские ресурсы, поездки и финансы; e) непрерывного обучения координаторов первого уровня в рамках подготовки к осуществлению задач кластера 5 системы «Умоджа»; f) управления преобразованиями и осуществления инициатив в области общественной информации, направленных на поощрение информированности персонала о дополнительном модуле 1 системы «Умоджа» посредством: i) проведения общих собраний; ii) демонстрации веб-сайта проекта «Умоджа» и системы «Умоджа» на платформе iSeek; и iii) регулярного информирования персонала по вопросам деятельности, связанной с системой «Умоджа», в рамках подготовки к переходу на эту систему
Централизация услуг электронной почты через Глобальный центр обслуживания	Выполнено	МООНК завершила централизацию услуг электронной почты в рамках Глобального центра обслуживания, включая миграцию счетов электронной почты и другие связанные с этим услуги, к 30 июня 2016 года
Интеграция централизованных приложений с Глобальным центром обслуживания	Выполнено	В производственной среде были выявлены 140 баз данных “Lotus Notes”, и в результате процесса интеграции их количество было сокращено до 47. К 30 июня 2017 года с помощью Глобального центра обслуживания они будут интегрированы в различные централизованные приложения

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Военный, полицейский и гражданский персонал		
Размещение на месте, ротация и репатриация персонала средней численностью 8 военных наблюдателей и 8 сотрудников полиции Организации Объединенных Наций		Размещение на месте, замена и репатриация в среднем: 8 Офицеров связи 8 Полицейских Организации Объединенных Наций
Административное обслуживание в среднем 371 гражданского сотрудника, включая 115 международных сотрудников, 229 национальных сотрудников и 27 добровольцев Организации Объединенных Наций		Административные услуги были предоставлены в среднем: 348 гражданским сотрудникам, включая: 103 международных сотрудника 224 национальных сотрудника 21 добровольца Организации Объединенных Наций
Помещения и объекты инфраструктуры		
Эксплуатационное обслуживание 5 помещений для гражданского персонала и 8 ретрансляционных станций	Выполнено	МООНК осуществляла эксплуатационное обслуживание 6 помещений для гражданского персонала и 9 ретрансляционных станций. Большее количество помещений объясняется арендой резиденции Специального представителя Генерального секретаря и введением в эксплуатацию дополнительного ретранслятора в Бериша-Хилле для удовлетворения оперативных потребностей
Эксплуатация и техническое обслуживание 2 находящихся в собственности Организации Объединенных Наций установок по очистке сточных вод в 2 пунктах базирования	Выполнено	МООНК эксплуатировала и осуществляла техническое обслуживание 2 находящихся в собственности Организации Объединенных Наций установок по очистке сточных вод в 2 пунктах базирования
Эксплуатация и техническое обслуживание 10 принадлежащих Организации Объединенных Наций генераторов в 9 пунктах базирования	Выполнено	МООНК эксплуатировала и осуществляла техническое обслуживание 10 генераторов, принадлежащих Организации Объединенных Наций, в 9 пунктах базирования
Хранение и поставка 113 555 литров бензина и горюче-смазочных материалов для генераторов и отопительных станций	92 713	Объем поставленного дизельного топлива и бензина и горюче-смазочных материалов для генераторов и отопительных станций. Сокращение потребления обусловлено стабильным электроснабжением, осуществляемым местным по-

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
		ставщиком, и улучшением теплоизоляции в зданиях штаба в Приштине
Наземный транспорт		
Эксплуатация и техническое обслуживание 103 автомобилей, находящихся в собственности Организации Объединенных Наций, включая 71 легкий пассажирский автомобиль, 18 специальных автомобилей, 2 машины скорой помощи, 6 бронированных автомобиля, 2 автомобиля инженерного обеспечения и 4 автомобиля для погрузочно-разгрузочных работ	107 Количество эксплуатируемых и проходящих техническое обслуживание автотранспортных средств, принадлежащих Организации Объединенных Наций, в том числе: 69 легких пассажирских автотранспортных средств, поскольку было списано на 2 единицы больше, чем планировалось 20 автотранспортных средств специального назначения. Еще 2 автотранспортных средства специального назначения были выделены для передачи в другие миссии в 2016/17 году 2 машины скорой помощи 10 бронированных автомобилей, включая 4 бронированных автомобиля, которые были выделены для передачи в другие миссии в 2016/17 году 2 автомобиля инженерного обеспечения 4 подъемно-транспортные машины	
Поставка 139 668 литров бензина и горюче-смазочных материалов для автотранспортных средств	131 713 Объем поставленного дизельного топлива и бензина и горюче-смазочных материалов для генераторов и отопительных станций. Сокращение потребления топлива было обусловлено: а) сокращением использования легких автотранспортных средств; б) сокращением потребностей в расходах на услуги тяжелых транспортных средств; и с) введением ограничительных требований в отношении неоправданного или чрезмерного времени простоев	
Связь		
Поддержка и техническое обслуживание сети спутниковой связи, состоящей из 1 узловой наземной станции и 3 наземных терминалов узкополосной связи, 7 телефонных коммутаторов, 26 линий микроволновой связи, 7 систем видеоконферен-	Было обеспечено функционирование и техническое обслуживание следующей аппаратуры связи: 1 основного блока наземной станции 3 терминалов со сверхмалой апертурой	

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
ционной связи, 36 ретрансляторов ОВЧ-связи и 5 ретрансляторов СВЧ-связи	7	телефонных коммутаторов
	26	микроволновых каналов связи
	7	систем видеоконференцсвязи
	34	сверхвысокочастотных ретрансляторов
		Меньшее количество ретрансляторов объясняется переходом сети ОВЧ-связи с аналогового на цифровой формат. В результате 2 ретранслятора устарели и поэтому были списаны
Поддержка и техническое обслуживание сети ЧМ-радиовещания, состоящей из 4 радиостанций и 1 студии для подготовки программ	4	ультравысокочастотных ретрансляторов
		Меньшее количество ретрансляторов объясняется переходом сети ОВЧ-связи с аналогового на цифровой формат. В результате 1 ретранслятор устарел и поэтому был списан
	4	Обеспечено техническое обслуживание и поддержка ЧМ-радиостанций и аппаратно-студийного блока
Информационная технология		
Поддержка и техническое обслуживание 132 серверов, 2 сверхкомпактных инфраструктурных серверов, 12 высокопроизводительных серверов, 85 коммутаторов, 31 маршрутизатора, 4 комплектов беспроводных ЛВС, 2 систем резервного копирования, 7 систем защиты, 90 многофункциональных принтеров и 2 принтеров-графопостроителей, 489 вычислительных устройств, 3 фотокопировальных машин и 17 цифровых передатчиков в 4 пунктах базирования		МООНК организовала надежное информационное и телефонное обслуживание пользователей в составе Миссии, обеспечивая функционирование и техническое обслуживание:
	132	серверов
	3	сверхкомпактных инфраструктурных серверов. Временное увеличение было обусловлено заменой 1 устаревшего сверхкомпактного инфраструктурного сервера, который должен быть списан в 2016/17 году
	12	высокопроизводительных серверов
	58	сотовых коммутаторов
20	маршрутизаторов	
	2	комплектов беспроводной ЛВС. Меньшее количество коммутаторов, маршрутизаторов и комплектов беспроводной ЛВС было обусловлено реорганизацией сети беспроводной связи вследствие переезда в новые помещения штаба в Приштине

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Поддержка и техническое обслуживание 8 локальных и 10 глобальных вычислительных сетей для 597 сетевых учетных записей и 502 адресов электронной почты в 4 отдельных пунктах базирования в Приштине, Белграде, Митровице и Пече	2 систем резервного копирования	
	7 систем безопасности	
	86 многофункциональных принтеров	
	1 принтера-графопостроителя	
	16 модулей цифровой отправки в 14 пунктах базирования. Меньшее количество многофункциональных принтеров, принтеров-графопостроителей и модулей цифровой отправки обусловлено переводом пользователей из нескольких зданий в бывшем штабе в новые помещения штаба	
	494 вычислительных устройства. Увеличение количества вычислительных устройств обусловлено продолжающейся заменой 127 вычислительных устройств, срок эксплуатации которых истек, и они будут списаны в 2016/17 году	
	3 фотокопировальных машин	
	МООНК обеспечила работу сети и услуги электронной почты путем поддержки и технического обслуживания:	
	8 локальных вычислительных сетей	
	10 глобальных вычислительных сетей	
	522 сетевых счетов	
	Сокращение количества счетов обусловлено объединением индивидуальных сетевых счетов в общие счета пользователей и более высоким, чем планировалось, показателем доли вакантных должностей международных сотрудников	
	451 счета электронной почты. Меньшее количество счетов электронной почты обусловлено закрытием неиспользуемых счетов	
	Выполнено Поддержка и техническое обслуживание 2 беспроводных сетей (1 публичная и 1 служебная) с использованием 34 точек доступа	

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Медицинское обслуживание		
Эксплуатация и техническое обслуживание 1 медицинского пункта	Выполнено	МООНК осуществляла эксплуатацию и техническое обслуживание 1 медицинского пункта, в котором было предоставлено 1066 амбулаторных консультаций, 35 направлений, услуги в 2 чрезвычайных ситуациях и осуществлено 4 эвакуации (1 медицинская эвакуация коммерческим рейсом и 3 экстренных медицинских эвакуаций автомобильным транспортом)
Эксплуатация и техническое обслуживание учреждений, предназначенных для конфиденциального консультирования и обследования на ВИЧ, и реализация информационно-разъяснительной программы по вопросам ВИЧ, включая обмен информацией между самими сотрудниками	Выполнено	МООНК осуществляла эксплуатацию и техническое обслуживание учреждений, предназначенных для конфиденциального консультирования и обследования на ВИЧ и реализации информационно-разъяснительной программы по вопросам ВИЧ, включая обмен информацией между самими сотрудниками
Служба охраны		
Обеспечение круглосуточной охраны всего персонала Организации Объединенных Наций в пределах района действия Миссии	Выполнено	Было организовано круглосуточное обеспечение безопасности и охраны всех сотрудников в районе действия Миссии
Проведение оценки безопасности помещений Организации Объединенных Наций в 5 местах базирования и 8 ретрансляционных станций и оценки безопасности жилых помещений всех сотрудников Организации Объединенных Наций	Выполнено	МООНК провела оценки безопасности помещений Организации Объединенных Наций в 6 пунктах базирования и 9 ретрансляционных станций, в том числе оценки безопасности жилых помещений для всех новых сотрудников и для работающих сотрудников, меняющих места проживания
Поддержка и осуществление программы охраны и безопасности на службе с помощью ознакомительных инструктажей и подготовки по вопросам безопасности, в том числе подготовки по обращению с огнестрельным оружием 10 сотрудников службы безопасности и направление регулярных рекомендаций по вопросам безопасности всем сотрудникам Миссии	Выполнено	Миссия проводила регулярные учения по экстренной эвакуации и учебные занятия для инспекторов охраны, а также провела 2 учебных занятия по противопожарной безопасности для 10 сотрудников по вопросам безопасности, в том числе регулярно выпускала информационные бюллетени по вопросам безопасности и провела информационные брифинги по вопросам обеспечения охраны и безопасности для 192 сотрудников

III. Исполнение бюджета

A. Финансовые ресурсы

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2015 года — 30 июня 2016 года.)

Категория	Распределение средств	Расходы	Разница	
			Сумма	В процентах
	(1)	(2)	(3) = (1) – (2)	(4) = (3) ÷ (1)
Военный и полицейский персонал				
Военные наблюдатели	337,8	268,5	69,3	20,5
Воинские контингенты	—	—	—	—
Полиция Организации Объединенных Наций	335,4	242,4	93,0	27,7
Сформированные полицейские подразделения	—	—	—	—
Итого	673,2	510,9	162,3	24,1
Гражданский компонент				
Международные сотрудники	21 705,8	18 849,9	2 855,9	13,2
Кадры, набранные на национальной основе	9 196,0	8 559,2	636,8	6,9
Добровольцы Организации Объединенных Наций	1 006,6	770,4	236,2	23,5
Временный персонал общего назначения	—	20,1	(20,1)	—
Персонал, предоставляемый правительствами	—	—	—	—
Итого	31 908,4	28 199,6	3 708,8	11,6
Оперативные расходы				
Гражданские наблюдатели за выборами	—	—	—	—
Консультанты	197,3	199,9	(2,6)	(1,3)
Официальные поездки	326,0	535,5	(209,5)	(64,3)
Помещения и объекты инфраструктуры	2 408,4	3 883,6	(1 475,2)	(61,3)
Наземный транспорт	280,0	546,2	(266,2)	(95,1)
Воздушный транспорт	—	—	—	—
Морской транспорт	—	—	—	—
Средства связи	1 324,9	768,8	556,1	42,0
Информационная технология	1 758,4	1 910,1	(151,7)	(8,6)
Медицинское обслуживание	50,2	23,5	26,7	53,1
Оборудование специального назначения	—	—	—	—
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	690,2	2 313,7	(1 623,5)	(235,2)
Проекты с быстрой отдачей	414,0	412,9	1,1	0,3
Итого	7 449,4	10 594,3	(3 144,9)	(42,2)
Валовые потребности	40 031,0	39 304,8	726,2	1,8

Категория	Распределение средств	Расходы	Разница	
			Сумма	В процентах
	(1)	(2)	(3) = (1) - (2)	(4) = (3) ÷ (1)
Поступления по плану налогообложения персонала	3 760,8	3 537,8	223,0	5,9
Чистые потребности	36 270,2	35 766,9	503,3	1,4
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	—	—	—	—
Общий объем потребностей в ресурсах	40 031,0	39 304,8	726,2	1,8

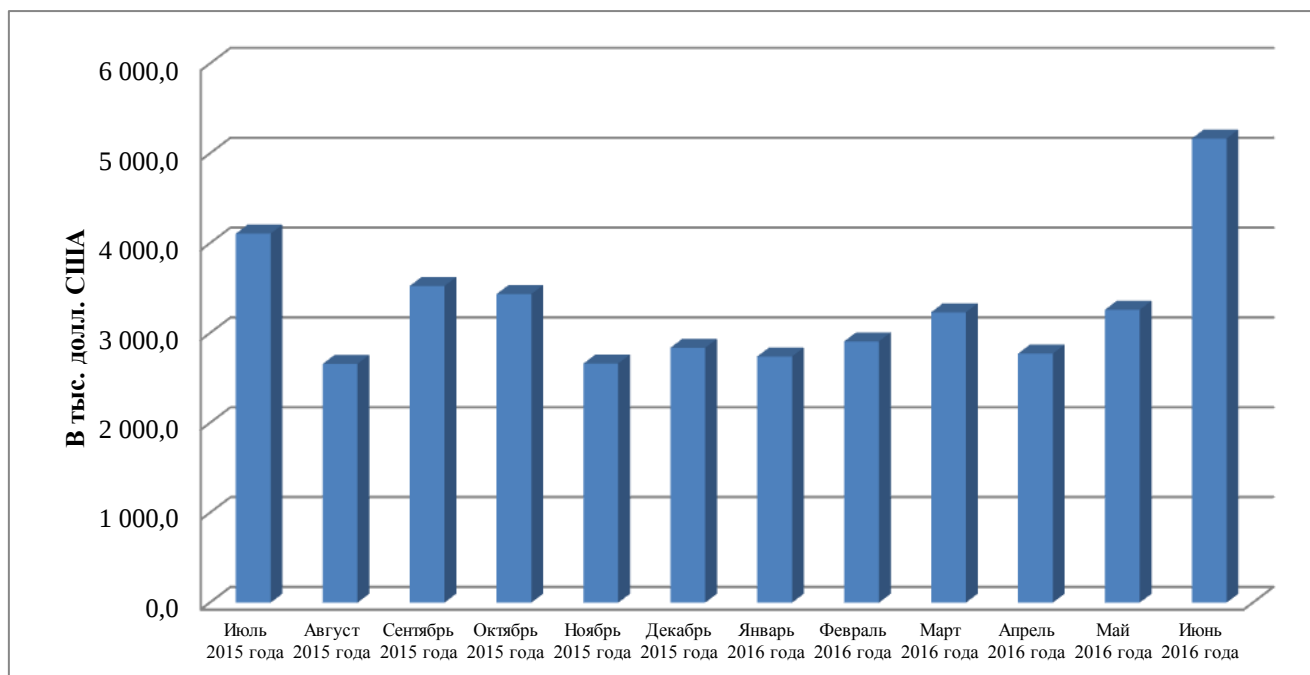
В. Сводная информация о перераспределении ассигнований между группами

(В тыс. долл. США)

Группа	Ассигнования		
	Первоначальные ассигнования	Перераспределение	Пересмотренная сумма ассигнований
I. Военный и полицейский персонал	673,2	—	673,2
II. Гражданский персонал	31 908,4	(3 400,4)	28 508,0
III. Оперативные расходы	7 449,4	3 400,4	10 849,8
Всего	40 031,0	—	40 031,0
Процентная доля перераспределенных средств в общем объеме ассигнований			8,5

27. В течение отчетного периода было осуществлено перераспределение средств в категорию III «Оперативные расходы» главным образом для покрытия расходов на: а) удовлетворение требования в отношении несогласованного использования земельных участков; б) осуществление программ в сфере верховенства права; с) приобретение гибридных транспортных средств; и d) оплату услуг по переоборудованию и ремонту. Выделение средств по группе II «Гражданский персонал» обусловлено сокращением потребностей в ресурсах на международных сотрудников в результате более высокого, чем планировалось, показателя доли вакантных должностей и более низкого, чем предусмотрено в бюджете, множителя корректива по месту службы, а также сокращением потребностей в ресурсах на национальный персонал в связи с более низкими, чем предусматривалось в бюджете, расходами на выплату окладов.

С. Структура ежемесячных расходов



28. Увеличение расходов в июле 2015 года главным образом обусловлено формированием обязательств по арендным платежам. Увеличение расходов в июне 2016 года главным образом обусловлено оперативными расходами, связанными с осуществлением программ в области верховенства права, и урегулированием претензии в отношении несогласованного использования помещений.

Д. Прочие поступления и корректировки

(В тыс. долл. США)

Категория	Сумма
Поступления от инвестиций	53,3
Прочие/разные поступления	194,1
Добровольные взносы наличными	—
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	—
Списание обязательств, относившихся к предыдущим периодам	160,7
Всего	408,1

Е. Стоимостный объем взносов, не учтенных в бюджете

(В тыс. долл. США)

Категория	Фактическая стоимость
Соглашение о статусе Миссии ^a	82,4
Добровольные взносы натурой (не предусмотренные в бюджете)	—
Всего	82,4

^a Включая земельные участки и помещения, предоставленные правительством Сербии Отделению Организации Объединенных Наций в Белграде.

IV. Анализ разницы¹

	Разница	
	Сумма	В процентах
Военные наблюдатели	69,3	20,5

29. Сокращение потребностей главным образом обусловлено отсутствием требований в отношении выплат в случае смерти или потери трудоспособности, что частично компенсируется увеличением расходов на выплату суточных участникам Миссии.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Полиция Организации Объединенных Наций	93,0	27,7

30. Сокращение потребностей обусловлено отсутствием требований в отношении компенсации в случае смерти или потери трудоспособности и более низким, чем предусматривалось в бюджете, количеством ротаций.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Международные сотрудники	2 855,9	13,2

31. Сокращение потребностей главным образом обусловлено:
а) применением высокого фактического среднего множителя корректива по месту службы (30,7 процента) по сравнению с коррективом по месту службы, действовавшим на момент подготовки бюджета (45,1 процента); и
б) применением фактического среднего показателя доли вакантных должностей

¹ Разница в объеме ресурсов указывается в тысячах долларов США. Анализируется только разница в размере не менее плюс-минус 5 процентов или 100 000 долл. США.

стей в размере 11,2 процента по сравнению с предусмотренной в бюджете долей в размере 5,0 процента.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Национальный персонал	636,8	6,9

32. Сокращение потребностей главным образом обусловлено более низкими, чем предусматривалось в бюджете, расходами на выплату окладов национальным сотрудникам категории общего обслуживания.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Добровольцы Организации Объединенных Наций	236,2	23,5

33. Сокращение потребностей обусловлено: а) применением более высокого фактического среднего показателя доли вакантных должностей (22,2 процента) по сравнению с заложенным в бюджет показателем (14,0 процента). Более высокий фактический средний показатель доли вакантных должностей отражает отсутствие набора на должности, которые в предлагаемом бюджете на 2016/17 год предлагается упразднить; и б) более низким, чем предусматривалось в бюджете, фактическим средним размером пособия на обеспечение жизни и быта добровольцев (2 190 долл. США) по сравнению с заложенным в бюджет показателем (2 504 долл. США).

	Разница	
	Сумма	В процентах
Официальные поездки	(209,5)	(64,3)

34. Увеличение потребностей главным образом обусловлено дополнительными расходами на поездки в связи с учебной подготовкой по системе «Умоджа» 14 сотрудников по сравнению с предусмотренными в бюджете расходами на поездку двух сотрудников, а также возникновением дополнительных потребностей в связи с проведением семи практикумов по вопросам информационных технологий и шести учебных занятий по проблемам мирного процесса.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Помещения и объекты инфраструктуры	(1 475,2)	(61,3)

35. Увеличение потребностей в ресурсах главным образом обусловлено: а) урегулированием претензии в отношении несогласованного использования помещений; и б) возникновением дополнительных расходов на переоборудова-

ние и ремонт помещений в связи с: i) ремонтом помещений Отделения Организации Объединенных Наций в Белграде в целях повышения энергоэффективности здания, что позволит МООНК сократить потребление электроэнергии в будущие периоды; и ii) модернизацией электрических установок подразделений в новом штабе в Приштине, включая монтаж светодиодных осветительных приборов для улучшения охраны периметра комплекса зданий штаба, с тем чтобы сократить потребление электроэнергии в будущие периоды.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Наземный транспорт	(266,2)	(95,1)

36. Увеличение расходов главным образом обусловлено приобретением 20 гибридных транспортных средств. Гибридные транспортные средства были приобретены в соответствии с экологической политикой и руководящими принципами управления парком автотранспортных средств, изданными Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом полевой поддержки в сентябре и декабре 2015 года, соответственно. Это было частично компенсировано сокращением расходов на горюче-смазочные материалы в связи с уменьшением использования легких пассажирских автотранспортных средств и транспортных средств большой грузоподъемности, а также тем, что фактическая средняя цена топлива составляла 0,37 долл. США за литр по сравнению с предусмотренной в бюджете ценой 0,58 долл. США за литр.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Связь	556,1	42,0

37. Сокращение потребностей главным образом обусловлено: а) сокращением расходов на обслуживание арендованной линии связи на 60 процентов в результате заключения новых контрактов и отказа от аренды предусмотренной в бюджете линии связи для регионального отделения в Митровице в связи с наличием в МООНК резервной высокочастотной линии связи; б) сокращением расходов на мобильную связь более чем на 50 процентов в результате заключения новых контрактов на телефонную связь и снижения ее использования; и с) сокращением потребностей в услугах курьеров.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Информационные технологии	(151,7)	(8,6)

38. Увеличение потребностей главным образом обусловлено предоставлением услуг в области информационных технологий в связи с дополнительными расходами на централизованное вспомогательное обслуживание. Это было частично компенсировано сокращением потребностей в ресурсах на техническое

обслуживание и ремонт оборудования в связи с отказом от приобретения информационно-технического оборудования, предусмотренного в бюджете.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Медицинское обслуживание	26,7	53,1

39. Сокращение потребностей главным образом обусловлено тем, что в течение отчетного периода необходимость в проведении медицинской эвакуации по воздуху не возникала.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	(1 623,5)	(235,2)

40. Увеличение потребностей главным образом обусловлено осуществлением программ в области верховенства права и расходами на выплаты индивидуальным подрядчикам в связи с переездом в новый штаб в Приштине.

V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

41. В связи с финансированием Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово Генеральной Ассамблее необходимо принять следующие меры:

а) принять решение относительно использования неизрасходованного остатка средств в размере 726 200 долл. США, относящегося к периоду с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года;

б) принять решение относительно использования прочих поступлений за период, закончившийся 30 июня 2016 года, на сумму 408 100 долл. США, которая складывается из поступлений от инвестиций (53 300 долл. США), прочих/разных поступлений (194 100 долл. США) и аннулированных обязательств, относящихся к предыдущим периодам (160 700 долл. США).

VI. Сводная информация о мерах, принятых во исполнение просьб и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, одобренных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 70/286

(A/70/742)

Просьба/рекомендация

Меры, принятые во исполнение просьбы/рекомендации

Консультативный комитет намерен проанализировать разницу между предусмотренными в бюджете и фактическими расходами за 2015/16 финансовый год, в том числе на основе дополнительной аналитической информации, которая будет представлена в будущих отчетах об исполнении бюджета, а также периодически представляемой обновленной информации о перераспределении средств между категориями и статьями расходов, о которой говорится в пункте 28 выше (пункт 33).

Разница между предусмотренными в бюджете и фактическими расходами анализируется в отчете об исполнении бюджета МООНК.

Кроме этого, в течение отчетного периода проводился анализ перераспределения средств между разными группами и категориями расходов.

При проведении анализа разницы между предусмотренными в бюджете и фактическими расходами и операций по перераспределению средств между группами и категориями расходов МООНК использовала систему «Умоджа».